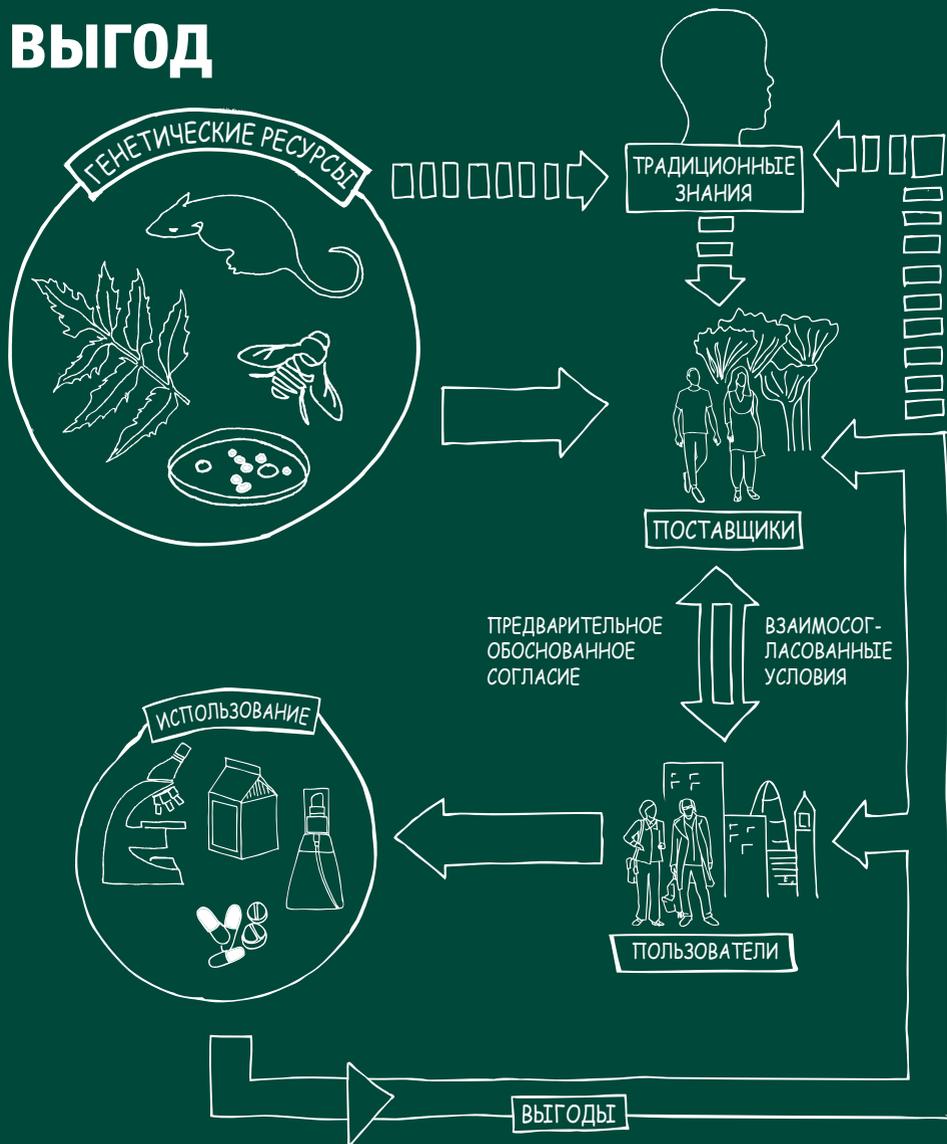


← Конвенция о биологическом разнообразии: ABS (доступ и совместное использование выгод) →

# Понятие доступа и совместного использования выгод





## Что такое генетические ресурсы?

Все живые организмы: растения, животные и микроорганизмы являются носителями генетического материала, который может быть полезен людям. Эти ресурсы могут быть получены от диких, одомашненных или культивируемых видов. Они могут быть получены в естественных условиях обитания (in situ) или в условиях специально созданных человеком, например, ботанических садах, генетических банках, семенных фондах и коллекции культур микроорганизмов (ex situ).

## Почему генетические ресурсы так важны?

Доступ к генетическим ресурсам и их использование представляют огромную потенциальную выгоду. Они являются важнейшим источником информации для понимания мира природы, позволяющий создавать широчайшее разнообразие продуктов и услуг на благо человечества. Лекарства и косметика, новые технологии сельского хозяйства и защиты окружающей среды – вот далеко не полный перечень всех возможных выгод.

Однако, подобно многим другим важнейшим ресурсам, генетические ресурсы распределены крайне неравномерно по всему миру. Кроме того, растения, животные и микроорганизмы часто образуют сложные тонкосбалансированные экосистемы, которые могут быть под угрозой исчезновения. Осуществление доступа к генетическим ресурсам и распределение выгод от их использования может обеспечить стимулы для их сохранения и разумного использования, и способствовать созданию более справедливой и равноправной экономики для сбалансированного развития.

На настоящий момент в освоении генетических ресурсов мы отводим важное место традиционным знаниям коренных и местных общин. Эти знания накапливались на протяжении поколений. Важно, чтобы традиционные знания должным образом оценивались теми, кто их использует, и чтобы права коренных и местных общин были учтены при согласовании доступа и пользования генетическими ресурсами. Несоблюдение этих условий может угрожать существованию знаний, ресурсов и самих общин.

← Под генетическими ресурсами понимается генетический материал растений, животных и микроорганизмов, имеющий потенциальную ценность

Автор снимка: Philip Lange/Shutterstock: растение Scorpiosa →

# Доступ и совместное использование выгод

## Что понимается под доступом и совместным использованием выгод?

Доступ и совместное использование выгод (ABS) описывает метод, согласно которому можно получить доступ к генетическим ресурсам, и то, как выгоды, полученные от использования этих ресурсов, будут распределяться между странами, потребляющими ресурсы (пользователями), и странами, предоставляющими ресурсы (поставщиками).

## Почему это важно?

Поставщиками генетических ресурсов являются правительства или общественные организации, объединяющие частных землевладельцев и сообщества в пределах страны, уполномоченные обеспечивать доступ к генетическим ресурсам и совместное использование полученных выгод. Условия доступа к ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) разработаны для облегчения физического доступа к ресурсам и возможности совместного с поставщиками использования выгод, полученных от применения ресурсов. В некоторых случаях это может включать и ценные традиционные знания о генетических ресурсах, полученные от коренных и местных общин.

Выгоды могут быть денежными, например, совместное пользование арендной платой, если ресурс используется для создания коммерческого продукта, или неденежными, например, развитие исследовательских навыков и знаний. И пользователи, и поставщики должны понимать и уважать организационные рамки, заданные КБР и Боннскими руководящими принципами. Они предназначены в помощь государственным структурам в создании собственных национальных организационных положений, обеспечивающих доступ к ресурсам и совместное использование выгод на справедливой и равноправной основе.

## Принципы действия

Доступ и совместное использование выгод осуществляется на основе предварительного обоснованного согласия (ПОС), которое пользователь получает от поставщика, и соглашений между обеими сторонами для разработки взаимосогласованных условий (ВСУ), обеспечивающих совместное пользование ресурсами и выгодами на справедливой основе.

- **предварительное обоснованное согласие (ПОС):** разрешение, заранее выданное компетентным государственным органом страны-поставщика, для

доступа пользователей к генетическим ресурсам в рамках национального законодательства и организационных форм.

- **Взаимосогласованные условия (ВСУ):** соглашение, достигнутое между поставщиком генетических ресурсов и пользователем на условиях совместного доступа и использования ресурсов, а также полученных выгод.

Эти условия установлены в Статье 15 КБР, принятой в 1992 году, и являются глобальными принципами доступа к ресурсам, обеспечивающими справедливое и равноправное использование выгод.

## Участники

**Поставщики генетических ресурсов:** государства обладают суверенными правами на природные ресурсы, находящиеся на их территории. Они обязаны создавать условия, облегчающие доступ к этим генетическим ресурсам в экологически приемлемых целях. Поставщики согласуют условия предоставления доступа и совместного использования выгод, включая ПОС и ВСУ. Законодательство страны-поставщика может давать право другим организациям, например, коренным и местным общинам, участвовать в согласовании условий доступа к ресурсам и совместного использования выгод. Участие коренных и местных общин необходимо в ситуациях, когда доступ необходим к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами.

**Пользователи генетических ресурсов:** пользователи несут ответственность за совместное использование выгод, полученных в результате применения генетических ресурсов. Им необходим доступ к генетическим ресурсам в разных целях: от проведения фундаментальных исследований до создания новых продуктов. В группу пользователей входят: ботанические сады, фармакологическая, сельскохозяйственная и косметическая промышленность, коллекционеры и исследовательские институты.

**Национальные координационные центры:** для облегчения доступа к ресурсам пользователям необходимы понятные и четкие инструкции, поясняющие, в какие организации следует обращаться, и какие требования существуют в стране-поставщике для получения доступа к ресурсам. Национальные координационные центры несут ответственность за предоставление этой информации.

**Компетентные национальные органы (КНО):** КОВ представляют собой органы власти, учрежденные правительствами и ответственные за предоставление доступа потребителей к их генетическим ресурсам, а также представляющие интересы поставщиков на местном или государственном уровне. В ходе мероприятий на государственном уровне устанавливается, как КОВ работают в данной стране.

# Ключевые темы

## IN-SITU

- УСЛОВИЯ, В КОТОРЫХ СУЩЕСТВУЮТ ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ В РАМКАХ ЭКОСИСТЕМ И ЕСТЕСТВЕННЫХ МЕСТ ОБИТАНИЯ

## EX-SITU

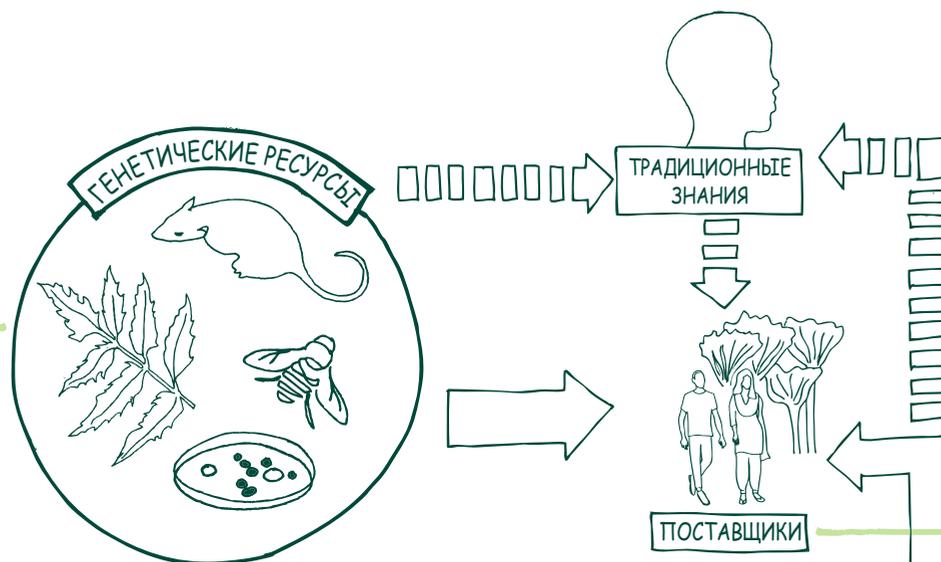
- ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ В БОТАНИЧЕСКИХ САДАХ, ЧАСТНЫХ И УЧЕБНЫХ КОЛЛЕКЦИЯХ

## НЕКОММЕРЧЕСКОЕ

- ТАКСОНОМИЯ
- КОНСЕРВАЦИЯ

## КОММЕРЧЕСКОЕ

- БИОТЕХНОЛОГИЯ
- САДОВОДСТВО
- ФАРМАЦЕВТИКА



ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ  
ОБОСНОВАННОЕ  
СОГЛАСИЕ  
(ПОС)

ВЗАИМОСОГ-  
ЛАСОВАННЫЕ  
УСЛОВИЯ  
(ВСУ)

- ГОСУДАРСТВА ОБЛАДАЮТ СУВЕРЕННЫМИ ПРАВАМИ НА ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ
- КОМПЕТЕНТНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ (КНО), ДАЮЩИЕ ДОСТУП К ЭТИМ РЕСУРСАМ

- ИССЛЕДОВАТЕЛИ
- УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ
- ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

ВЫГОДЫ

## ДЕНЕЖНЫЕ

- ПЛАТЕЖИ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ
- СОВМЕСТНОЕ ВЛАДЕНИЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТЬЮ

## НЕДЕНЕЖНЫЕ

- ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ
- ОБУЧЕНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ
- ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

Существует пять ключевых понятий, являющихся основой доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Следующая серия публикаций рассматривает каждую из тем.

# Хронология

- 1992 г.** Текст КБР открыт для подписания на встрече на высшем уровне «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро
- 1993 г.** КБР ратифицирована и вступает в силу 29-го декабря.
- 1998 г.** Создан экспертный совет для разъяснения принципов и концепций доступа к генетическим ресурсам и совместного пользования выгодами.
- 2000 г.** Конференции сторон создают Специальную открытую рабочую группу по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (ABS), которой поручена разработка руководящих принципов по внедрению положений ABS.
- 2002 г.** Конференция сторон принимает Боннские руководящие принципы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и справедливого и равноправного распределения выгод от их использования.
- На Всемирном саммите по устойчивому развитию правительства заявили о необходимости достижения международных договоренностей по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.
- 2004 г.** Рабочая группа ABS уполномочена вести переговоры на международном уровне по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, согласно решению VII/19 D Конференции сторон.
- 2008 г.** Конференция сторон определяет четкий процесс финализации международных соглашений по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и его принятие на десятой встрече в октябре 2010 г.

← **Генетические ресурсы могут быть получены *in situ* (в естественной среде обитания и экосистемах) или *ex situ*, например, ботанических садах, частных или учебных коллекциях.** →

# Справочные публикации

Дополнительная информация об основных понятиях доступа и совместного использования выгод содержится в следующих публикациях:

## Доступ и совместное использование выгод

Каковы основные процедуры получения доступа к генетическим ресурсам? Как поставщики и пользователи должны достигать договоренности о совместном использовании выгод, полученных при использовании генетических ресурсов?

## Использование генетических ресурсов

В чем полезность генетических ресурсов и каковы способы их коммерческого и некоммерческого использования? Как это влияет на доступ и совместное использование выгод?

## Традиционные знания

В чем их польза и какое отношение они имеют к доступу и совместному использованию выгод?

## Боннские руководящие принципы

Как эти добровольные принципы способствуют внедрению положений доступа и совместного использования выгод КБР?

## Государственное внедрение

Как правительства, в качестве поставщиков и пользователей генетических ресурсов, внедряют меры по управлению доступом к ресурсам и совместным использованием выгод?

# Глоссарий

**Биологическое разнообразие:** означает вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются. Это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем.

**Биологические ресурсы:** включают генетические ресурсы, организмы или их части, популяции или любые другие биотические компоненты экосистем, имеющие фактическую или потенциальную полезность или ценность для человечества.

**Генетический материал:** означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

**Генетические ресурсы:** означают генетический материал растений, животных и микроорганизмов, представляющий фактическую или потенциальную ценность. Могут использоваться как для базовых исследований с целью понимания природы естественных ресурсов, так и для создания коммерческих продуктов.

**In situ и ex situ:** генетические ресурсы, которые могут быть получены от диких, одомашненных или культивируемых видов. «In situ» означают генетические ресурсы в рамках экосистем и естественных мест обитания. Генетические ресурсы «ex situ» существуют вне естественных мест обитания и экосистем, например, в ботанических садах или семенных фондах, либо в учебных или частных коллекциях.

**Конвенция о биологическом разнообразии (КБР):** международный договор, вступивший в силу в 1993 году, предусматривающий выполнение трех основных задач: сохранение биологического разнообразия; устойчивое использование его компонентов; совместное получение выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, на справедливой и равной основе.

**Боннские руководящие принципы:** руководящие принципы добровольного характера, предназначенные в помощь государственным учреждениям при внедрении мер по доступу и совместному использованию выгод.

**Предварительное обоснованное согласие (ПОС):** разрешение, выданное компетентным национальным органом (КНО) страны лицу или организации на получение доступа к генетическим ресурсам в рамках соответствующего законодательства.

**Взаимосогласованные условия (ВСУ):** соглашение, достигнутое между поставщиком генетических ресурсов и пользователем на условиях совместного доступа и использования ресурсов, а также полученных выгод.

**Суверенность государства:** КБР признает суверенные права государства на ресурсы в районах, находящиеся в его юрисдикции. Носитель суверенных прав обязуется создавать условия для облегчения доступа к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования другими договаривающимися сторонами и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от такого применения.

**Поставщики генетических ресурсов:** государства обладают суверенными правами на природные ресурсы, находящиеся на их территории. Они обязаны создавать условия, облегчающие доступ к этим генетическим ресурсам в экологически приемлемых целях. Поставщики согласовывают условия, включающие ПОС и ВСУ, для равного доступа к ресурсам и справедливому совместному использованию выгод. Законодательство страны-поставщика может давать право другим организациям, например, коренным и местным общинам, участвовать в согласовании условий доступа к ресурсам и совместного использования выгод. Участие коренных и местных общин необходимо в ситуациях, когда доступ необходим к традиционному знанию, связанному с ресурсами.

**Пользователи генетических ресурсов:** пользователи несут ответственность за совместное использование выгод, полученных в результате применения генетических ресурсов. Им необходим доступ к генетическим ресурсам в разных целях: от проведения фундаментальных исследований до создания новых продуктов. В группу пользователей входят: ботанические сады, фармакологическая, сельскохозяйственная и косметическая промышленность, коллекционеры и исследовательские институты.

**Национальные координационные центры (НКЦ):** для облегчения доступа к ресурсам пользователям необходимы понятные и четкие инструкции, поясняющие, в какие организации следует обращаться и какие требования существуют в стране-поставщике для получения доступа к ресурсам. Национальные координационные центры несут ответственность за предоставление этой информации.

**Компетентные национальные органы (КНО):** КОВ представляют собой органы власти, учрежденные правительствами и ответственные за предоставление доступа потребителей к их генетическим ресурсам, а также представляющие интересы поставщиков на местном или государственном уровне. В ходе мероприятий на государственном уровне устанавливается, как КОВ работают в данной стране.



# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно скачать по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme

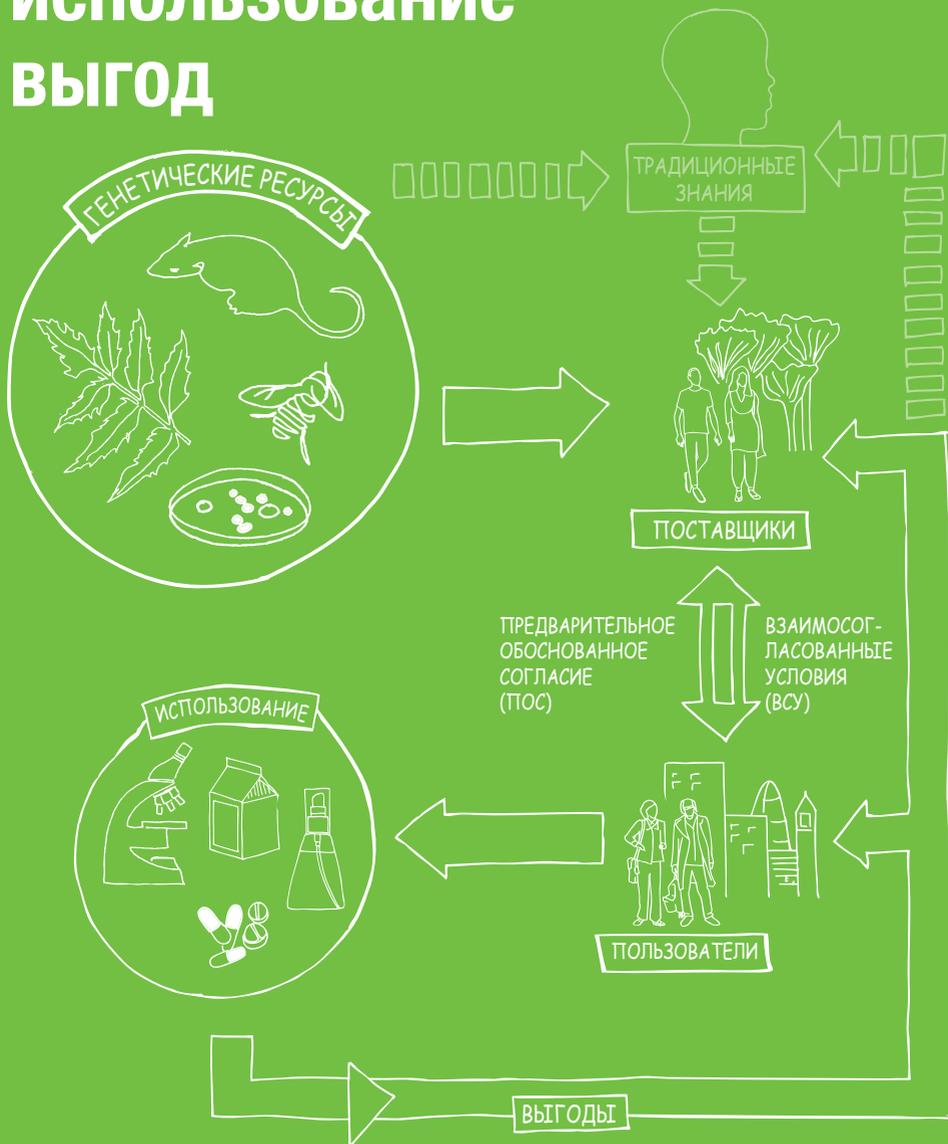


Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



ТЕМА

# Доступ и совместное использование выгод





←

Пользователями генетических ресурсов являются институты и организации, занимающиеся фундаментальными научными исследованиями и созданием новых продуктов

Автор снимка:

Манюэль Шэфер / Shutterstock

## Понятие о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от их применения

Положение о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от их применения регулирует порядок получения генетических ресурсов и достижения договоренности между пользователями и поставщиками о справедливом и равноправном использовании выгод, возникших в результате их применения.

Статья 15 Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) регламентирует правила доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения. Согласно этим правилам, правительства стран несут две основных обязанности.

1. Создавать механизмы, облегчающие доступ к генетическим ресурсам в экологически приемлемых целях
2. Обеспечивать справедливое и равноправное использование выгод от их применения пользователями и поставщиками

Пользователями генетических ресурсов являются институты и организации, занимающиеся фундаментальными научными исследованиями и созданием новых продуктов. Для получения доступа к генетическим ресурсам пользователям необходимо разрешение (известное как предварительное обоснованное согласие или ПОС) от страны-поставщика. Кроме того, поставщик и пользователь должны заключить соглашение (известное как взаимосогласованные условия или ВСУ) о равноправном использовании выгод от применения.

## Важность доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения

Доступ к генетическим ресурсам может привести к выгоде для пользователя и поставщика. Это положение предлагает максимальную выгоду от доступа к генетическим ресурсам и их использования пользователям, поставщикам, экологии и местным общинам, где они были найдены.

Пользователи используют генетические ресурсы для получения ряда выгод: от фундаментальных научных исследований (таксономия) до разработки коммерческих продуктов, которые способствуют защите здоровья человека (фармацевтические препараты).

Поставщики генетических ресурсов предоставляют к ним доступ взамен справедливого совместного использования выгод от их применения. Если исследования и разработки приводят к созданию коммерческого продукта, материальные выгоды от гонараров, платежей и лицензионных сборов должны использоваться совместно с поставщиком. Поставщики также могут извлечь выгоду от передачи технологий и расширения научных знаний. В идеале эти выгоды должны использоваться для улучшения защиты и устойчивого использования биологического разнообразия без нанесения вреда окружающей среде. Предоставление доступа к генетическим ресурсам развивающихся стран в обмен на совместное использование материальных и нематериальных выгод может оказать существенную помощь в борьбе с бедностью и содействовать устойчивому и сбалансированному экономическому развитию без ущерба экологии.

Тем не менее, получение выгод возможно только при предварительном заключении соглашения об условиях справедливого и равноправного совместного использования выгод до получения доступа к генетическим ресурсам.

В некоторых случаях доступ к генетическим ресурсам может зависеть от традиционных знаний коренных и местных общин (КМО). Положение о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от их применения признает ценность этих знаний и требует от пользователей получения разрешения на применение и совместное использование от сообществ, владеющими ими.



← Поставщики также могут извлечь выгоду от расширения научных знаний. В идеале эти выгоды должны использоваться для улучшения защиты и разумного использования биологического разнообразия без нанесения вреда окружающей среде. →

## К кому относится положение о доступе к генетическим ресурсам и совместном пользовании выгодами от их применения?

**Поставщики генетических ресурсов:** государства обладают суверенными правами на природные ресурсы, находящиеся на их территории. Они обязаны создавать условия, облегчающие доступ к этим генетическим ресурсам в экологически приемлемых целях. Поставщики согласуют условия предоставления доступа и совместного использования выгод, включая ПОС и ВСУ. Внутренние законы страны-поставщика могут содержать другие правовые нормы, касающиеся КМС, с которыми также необходимо согласовать условия доступа и совместного использования выгод. Участие КМС обязательно в случаях, когда традиционные знания связаны с генетическими ресурсами, к которым предоставляется доступ.

**Пользователи генетических ресурсов:** пользователи несут ответственность за совместное использование выгод, полученных в результате применения генетических ресурсов. Им необходим доступ к генетическим ресурсам в разных целях: от проведения фундаментальных исследований до создания новых продуктов. В группу пользователей входят: ботанические сады, фармакологическая, сельскохозяйственная и косметическая промышленность, коллекционеры и исследовательские институты.

**Национальные координационные центры:** для облегчения доступа к ресурсам пользователям необходимы понятные и четкие инструкции, поясняющие, в какие организации следует обращаться, и какие требования существуют в стране-поставщике для получения доступа к ресурсам. Национальные координационные центры несут ответственность за предоставление этой информации.

**Компетентные органы власти (КОВ):** КОВ представляют собой органы власти, учрежденные правительствами и ответственные за предоставление доступа потребителей к их генетическим ресурсам, а также представляющие интересы поставщиков на местном или государственном уровне. В ходе мероприятий на государственном уровне устанавливается, как КОВ работают в данной стране.

## Ключевые соглашения

**Предварительное обоснованное согласие (ПОС):** разрешение, выданное КОВ страны-поставщика пользователю перед доступом к генетическим ресурсам в соответствии с определенными юридическими и организационными рамками.

**Взаимосогласованные условия (ВСУ):** соглашение между поставщиками генетических ресурсов и пользователями об условиях доступа, применения ресурсов и совместного использования выгод между двумя сторонами.

## ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

### Международная кооперативная группа по биоразнообразию (МКГБ) Программа по борьбе с биопиратством в Панаме

Программа МКГБ была запущена в Панаме в 1998 году. Она нацелена на предоставление выгод от применения генетических ресурсов и их взаимного использования с Панамой, как страной-поставщиком. Выгоды включают в себя создание научной инфраструктуры и исследовательских программ, обучение специалистов и развитие проектов по поиску новых лекарств от болезней.

Одной из основных целей программы является увеличение роли местных ученых во всех коммерческих исследованиях с использованием собственного биоразнообразия. Члены МКГБ разъясняли преимущества другим участникам общин на многочисленных ежегодных встречах с учащимися в школах, на городских собраниях местных жителей, деловому сообществу, официальным лицам государства и зарубежным гостям Панамы. Этот процесс способствовал защите окружающей среды, что привело к созданию Национального парка Коиба, который был признан ЮНЕСКО объектом мирового наследия.



# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно скачать по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme



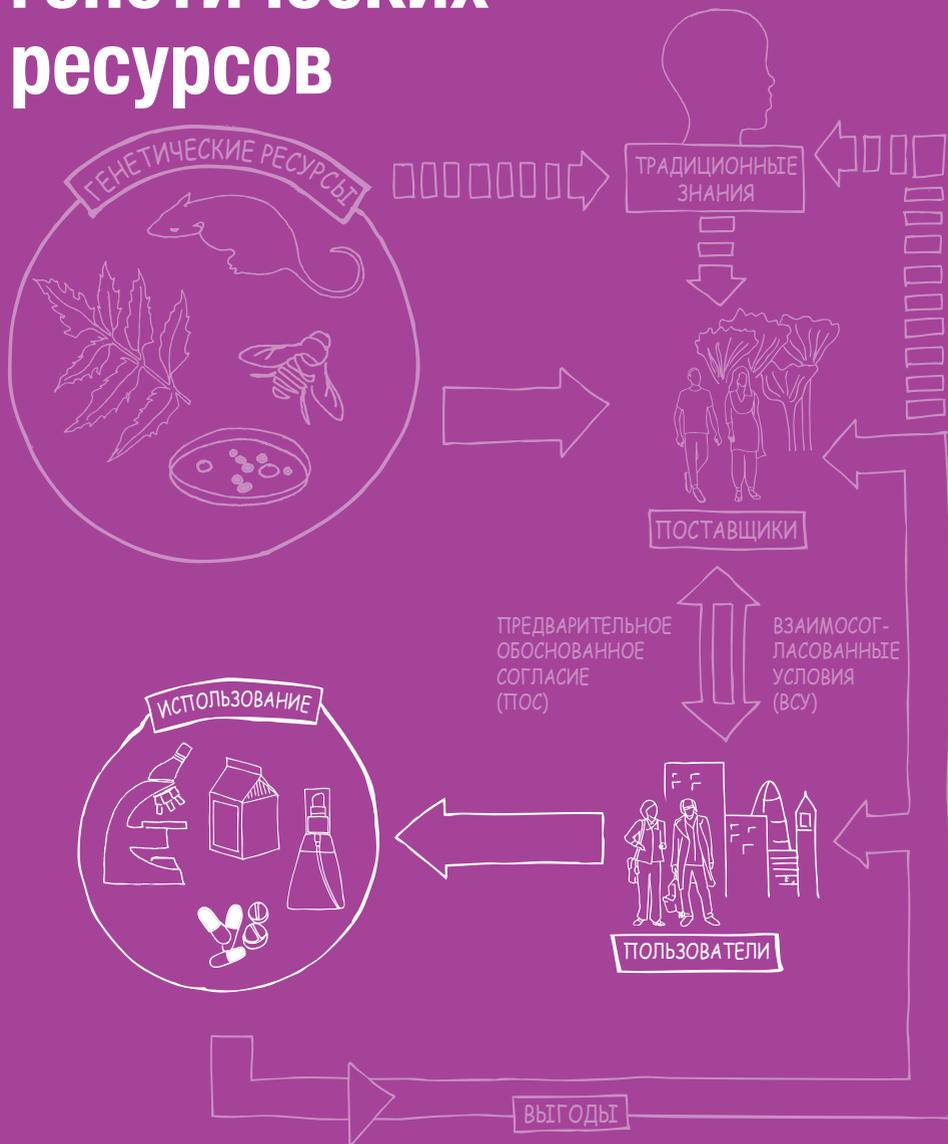
Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



← Конвенция о биологическом разнообразии: ABS (доступ и совместное использование выгод) →

ТЕМА

# Использование генетических ресурсов



## Понятие использования генетических ресурсов?

Использование генетических ресурсов растений, животных или микроорганизмов означает исследование полезных свойств и их применение в целях получения научных знаний и развития коммерческих продуктов.

## Значение генетических ресурсов?

Стремительное развитие современной биотехнологии в течение последних десятилетий с применением генетических ресурсов не только полностью изменило наше представление о животном мире, но и привело к созданию новых продуктов и услуг, способствующих защите здоровья человека, начиная от производства натуральных лекарственных препаратов и заканчивая созданием способов для увеличения продовольственных ресурсов. Развитие биотехнологии также позволило улучшить методы защиты биологического разнообразия на планете. Генетические ресурсы можно использовать в коммерческих и некоммерческих целях.

- Компании могут использовать генетический материал в коммерческих целях для создания особых ферментов, улучшенных генов или небольших молекул. Их можно применять для защиты урожая, создания лекарств, производства специальных химикатов или в промышленной обработке. Кроме того, гены можно помещать в зерна для получения необходимых свойств, увеличения урожайности или иммунитета к заболеваниям.
- В некоммерческих целях генетические ресурсы используются для получения знаний о природе, начиная от таксономических исследований и кончая анализом экосистемы. Эту работу обычно проводят академии и общественно-научные институты.

Различие между коммерческим и некоммерческим использованием, а также участвующими сторонами, не всегда является четким. Частные компании могут сотрудничать с общественными организациями в коммерческих исследованиях, а разработки в некоммерческих целях иногда приводят к открытиям, имеющим коммерческое приложение.

← Промышленная биотехнология затрагивает разные сферы деятельности, включая фармацевтику, промышленность и сельское хозяйство →

Автор снимка: Джонни Кени / Shutterstock

# Секторы использования

## Коммерческое применение

### Промышленная биотехнология

Промышленная биотехнология затрагивает самые разные сферы деятельности, включая фармацевтику, промышленность и сельское хозяйство. Применение генетических ресурсов в промышленности очень разнообразно.

- Фармацевтическая промышленность: химические соединения и вещества, производимые живыми организмами в природе, продолжают играть важную роль в разработке лекарств и вносят значительный вклад в практический результат больших фармацевтических компаний. Например, Национальный Институт Рака (США) работал совместно с небольшими фармацевтическими компаниями над разработкой препаратов под названием каланолиды, которые были получены из деревьев малазийского тропического леса. Исследования показали, что они обладают потенциалом для лечения ВИЧ (тип 1) и некоторых видов рака. Клинические испытания препарата продолжаются.
- Промышленная биотехнология: в текстильной, химической, пищевой, кормовой и других видах промышленности используются ферменты для увеличения эффективности и качества выпускаемой продукции, а также процессов производства. Промышленные компании, работающие в сфере биотехнологии, чрезвычайно заинтересованы в генетических ресурсах, встречающихся как в широко распространенных зонах, так и в областях с экстремальными или уникальными условиями, например: соленые озера, пустыни, пещеры и гидротермальные источники.
- Биотехнология в сельском хозяйстве: для разработки защиты для зерен, урожая и растений биотехнологическая промышленность в основном полагается на генетические ресурсы. Свойства ресурсов, повышающих качество и производительность выращивания основных культур, являются ключевым направлением работы крупных зерновых компаний. Рынок биотехнологических продуктов обладает значительным потенциалом для роста.

## Декоративное садоводство

Генетические ресурсы от 100 до 200 видов растений представлены в коммерческом садоводстве и более 500 - в домашнем. Изначально в этом секторе использовались дикие растения, но сегодня большинство ресурсов получают из питомников, ботанических садов и частных коллекций. В 1998 году Южно-Африканский Национальный Ботанический Институт (ЮАНБИ) и садоводческая компания Болл (Ball) создали совместное предприятие, которое привело к коммерциализации нескольких южно-африканских цветоческих и садоводческих продуктов.

## Некоммерческое применение

### Таксономия

Генетические ресурсы являются основным источником информации для таксономии – науке об описании и наименовании биологических видов. Научные работы по таксономии предоставляют важную информацию для эффективной охраны окружающей среды.

### Защита

Генетические ресурсы – это строительные кирпичи жизни на земле. Изучая и сохраняя их, мы можем обеспечить защиту видов, находящихся на грани вымирания, и местных общин, зависящих от них. В проекте ботанического сада Кью-Гарденз «Семенной банк тысячелетия» принимают участие фермерские хозяйства, общественные питомники и правительственные учреждения из более чем 50 стран мира. Эффективное совместное использование выгод означает, что местные общины, зависящие от этих естественных источников пищи, лекарств, топлива и строительных материалов, смогут продолжать привычное существование.



## Сложный процесс

Применение генетических ресурсов редко является несложным процессом. Обычно в нем затронуто несколько действующих сторон. Коммерческие исследования, например, состоят из нескольких этапов между получением доступа к генетическому ресурсу и разработке конечного коммерческого продукта. Даже в некоммерческом применении ресурсов результаты исследований часто используют другие ученые для проведения своих собственных исследований.

В результате взаимодействия граница между поставщиком и пользователем генетического материала стирается, так как первый пользователь становится поставщиком для следующего. Это оказывает влияние на формирование рамок национального доступа и совместного использования выгод, так как второму поставщику также придется договариваться об условиях доступа и совместного использования выгод с первым поставщиком.

## Кто должен понимать значение генетических ресурсов?

**Поставщики:** понимание ценности генетических ресурсов очень важно для осознания поставщиками их значения и способствует сохранению и разумному использованию этих ресурсов, а также гарантированию равноправного совместного использования потенциальных выгод, которые могут возникнуть в результате их применения.

**Потребители:** пользователями генетических ресурсов являются различные исследовательские институты и промышленные предприятия. Их дальнейшая работа зависит от степени понимания значимости генетических ресурсов. Конечными пользователями являются лица, покупающие или извлекающие прямую выгоду от коммерциализованной продукции или косвенную от ценности, которой генетические ресурсы могут обладать при улучшении продукции, например, увеличение урожая и продовольственных запасов.

---

← **Кью-Гарденз, Лондон, Великобритания: Применяя генетические ресурсы в некоммерческих целях, можно расширить знания об окружающем мире и лучше понять его**

Автор снимка: Джефф Джинейн / Shutterstock

---



# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно скачать по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme

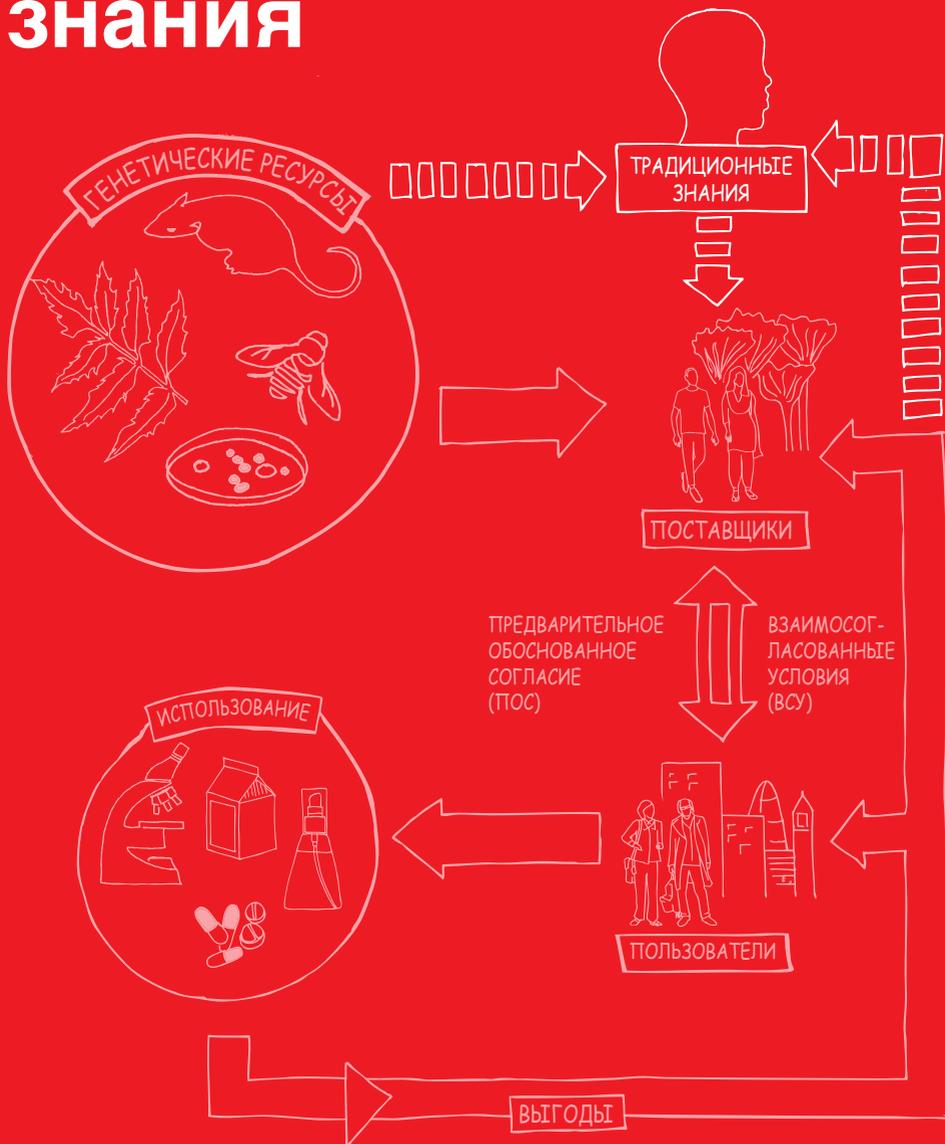


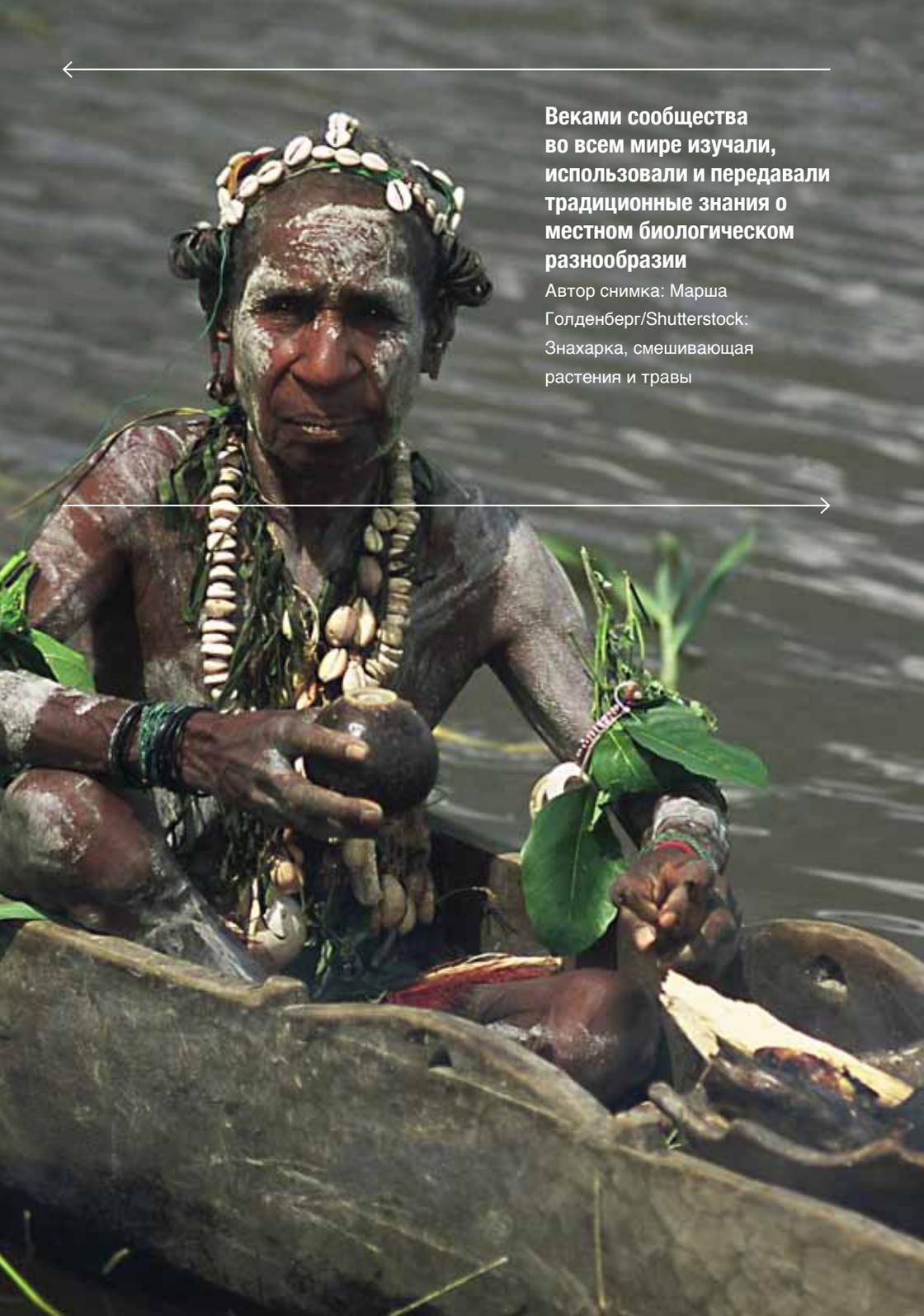
Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



ТЕМА

# Традиционные знания





←

**Веками сообщества во всем мире изучали, использовали и передавали традиционные знания о местном биологическом разнообразии**

Автор снимка: Марша Голденберг/Shutterstock:  
Знахарка, смешивающая растения и травы

→

## Что такое традиционные знания?

Несмотря на последние достижения в области генетики, важно признать тот факт, что знание свойств и выгод биологических ресурсов – не просто современное веяние. Веками общины во всем мире изучали, использовали и передавали традиционные знания о местном биологическом разнообразии и способ их применения для различных важных целей: от пищи и лекарств, одежды и крова до развития навыков земледелия и животноводства.

В контексте доступа и совместного пользования выгодами традиционные знания означают знания, нововведения и практику коренных и местных общин, связанные с генетическими ресурсами. Эти традиционные знания накапливаются общинами веками, адаптируются к местным потребностям, культурам и внешним условиям и передаются из поколения в поколение.

## Почему важны традиционные знания?

Коренные и местные общины полагаются на биологические ресурсы ежедневно по ряду причин и считают себя хранителями и защитниками биологического разнообразия. Так традиционные знания помогали сохранять, поддерживать и даже приумножать жизненно важное биологическое разнообразие на протяжении веков.

Сегодня генетические ресурсы широко применяются в коммерческих и иных целях. Во многих случаях те же свойства, которые делают их полезными для коренных и местных общин, теперь используются и в промышленности для разработки популярной продукции. Они также используются учеными для лучшего понимания биологического разнообразия и сложной системы жизни на земле.

В обоих случаях традиционные знания – жизненно важный источник информации для определения способов применения генетических ресурсов, которые могут принести пользу всему человечеству. Эти знания имеют особое значение для биологов или потребителей генетических ресурсов, которые используют их для поиска растений, животных и микробов, уже известных своими полезными свойствами. Без этих знаний многие виды, которые сейчас используются в науке и коммерческой продукции, остались бы найденными.

В результате, традиционные знания имеют существенное значение для доступа и совместного пользования выгодами генетических ресурсов. Очень важно, чтобы традиционные знания соответствовали ценностям теми, кто ими пользуется. Это означает обеспечение доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, с предварительно обоснованного согласия заинтересованных коренных и местных общин (КМО) и использование ими выгод на справедливой основе в результате такого пользования.

## Для кого важны традиционные знания?

**Коренные и местные общины:** коренные и местные общины веками полагались на биологические ресурсы в своей повседневной жизни. Именно благодаря такому взаимодействию из поколения в поколение они приобрели знания различных свойств биологических ресурсов и способов их применения.

**Потребители:** традиционные знания полезны для потребителей, которым необходим доступ к генетическим ресурсам для проведения научных исследований или разработки коммерческой продукции. Традиционные знания видов, чьи свойства использовались веками, обеспечивают исследователей полезной информацией.

**Компетентные органы власти (КОВ):** КОВ в странах-поставщиках генетических ресурсов выступают в роли противовеса в переговорах между коренными и местными общинами и потребителями, если традиционные знания использовались в исследовании или разработке продукции.

## Защита традиционных знаний

### Конвенция о биологическом разнообразии

В рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) создана рабочая группа по традиционным знаниям, содействующая в ведении переговоров по традиционным знаниям между правительствами, коренными и местными общинами и другими заинтересованными сторонами. Она дает возможность представителям коренных и местных общин высказать свое мнение и дать рекомендации относительно рассматриваемых вопросов.

В Статье 8(j) КБР сказано, что правительства должны уважать, сохранять, поддерживать и способствовать более широкому применению традиционных знаний с одобрения и при участии соответствующих коренных и местных общин.

Например, если потребители намерены применять традиционные знания для проведения исследований и разработки продукции, они должны получить предварительное одобрение соответствующих коренных и местных общин и обговорить взаимосогласованные условия, которые способствуют совместному пользованию выгодами, вытекающими из применения таких знаний, на справедливой основе.

Некоторые национальные правительства уже реализуют Статью 8(j) КБР посредством национального законодательства, правовой реформы и собственных национальных планов действий, стратегий и программ о биологическом разнообразии. Среди других задач это обеспечивает предварительно обоснованное одобрение соответствующих КМО перед получением доступа и использованием традиционных знаний.

### Информационный портал традиционных знаний

В рамках КБР создана главная страница Статьи 8(j) и интерактивный информационный портал традиционных знаний с целью распространения осведомленности и расширения доступа среди коренных и местных общин и других заинтересованных сторон, которым необходима более подробная информация о традиционных знаниях, нововведениях, практике и мерах для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Их адреса в Интернете: [www.cbd.int/traditional](http://www.cbd.int/traditional) и [www.cbd.int/tk](http://www.cbd.int/tk)

## ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

# Традиционные знания о растении Худия

Худия - это вид кактуса, произрастающий в Южной Африке. Это растение веками использовалось коренными жителями племени Сан для подавления чувства голода и жажды при нехватке пищи и во время длительной охоты. Традиционные знания о Худии передавались народом Сан из поколения в поколение.

В 1996 году Южноафриканский Совет по научным и промышленным исследованиям (CSIR) запатентовал активные компоненты Худии, которые доказали свою способность подавлять аппетит. Торговый потенциал Худии как подавителя аппетита на рынке снижения веса привел к подписанию лицензионных соглашений между Советом по научным и промышленным исследованиям и некоторыми крупными фармацевтическими компаниями для разработки и запуска серийного производства продукта на основе Худии. Однако эти меры изначально были приняты без согласия народа Сан.

В результате освещения в СМИ потенциально выгодных соглашений, заключенных для исследования свойств растения, и протеста южноафриканских неправительственных организаций были приняты меры для начала переговоров между Советом по научным и промышленным исследованиям и народом Сан. Так было подписано соглашение о совместном пользовании выгодами, включая денежные и иные выгоды, и был создан Траст Сан совместного пользования выгодами Худии. Соглашение предусматривало частичные платежи в процессе разработки продукта и лицензионные поступления в случае его успешной реализации. Полученные средства пойдут на развитие, образование и обучение племени Сан и поддержку проектов и учреждений, призванных улучшить исследование и защиту традиционных знаний и наследия Сан. Хотя ожидается, что соглашение принесет большой доход позднее, некоторые денежные суммы уже поступили в трастовый фонд и используются в настоящее время для укрепления учрежденческой базы Сан в различных государствах Южной Африки.

← **Традиционные знания – жизненно важный источник информации для определения способов применения генетических ресурсов, которые могут принести пользу всему человечеству**

Автор снимка: Лусиан Коман/Shutterstock: коренной житель Сан





# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно загрузить по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme

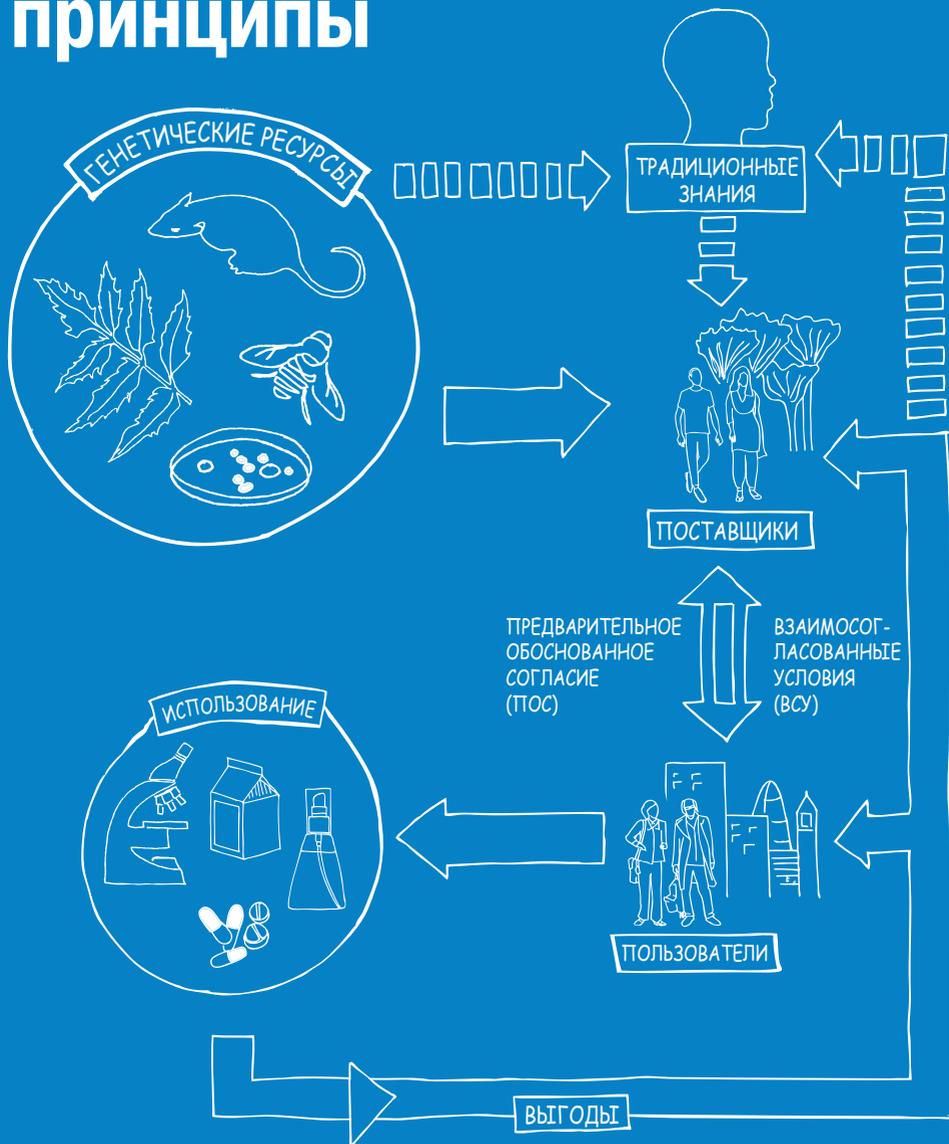


Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



ТЕМА

# Боннские руководящие принципы





# Для кого предназначены Боннские принципы?

Боннские руководящие принципы предназначены для пользователей и поставщиков генетических ресурсов на двух уровнях.

- 1. Правительственный уровень:** разработка государственных мер по доступу к ресурсам и совместному использованию выгод.
- 2. Организации и частные лица:** заключение договоренностей по доступу и совместному использованию выгод, ПОС и ВСУ.

## Содержание и применение Боннских руководящих принципов

### Содержание

Руководящие принципы описывают ключевые этапы процесса ABS, включающие определение базовых элементов ПОС и ВСУ. Также они задают основные роли и сферу ответственности пользователей и поставщиков и включают перечень материальных и нематериальных выгод, которые могут быть получены при использовании генетических ресурсов.

### Основные принципы и элементы предварительного обоснованного согласия (ПОС)

Руководящие принципы подчеркивают необходимость получения ПОС поставщика ресурсов для каждого пользователя генетических ресурсов.

Основные принципы эффективной системы ПОС должны включать:

- правовую определенность и ясность
- содействие в доступе к генетическим ресурсам с минимальными затратами
- прозрачность характера ограничений на доступ к генетическим ресурсам и необходимость юридических оснований для их введения, а также недопущение их противоречия целям Конвенции

Элементы эффективной системы ПОС могут включать:

- Четкое установление компетентного государственного органа, предоставляющего ПОС
- Порядок получения предварительного обоснованного согласия от компетентного органа
- Установление времени и предельных сроков
- Описание видов применения
- Механизмы проведения консультаций с соответствующими субъектами деятельности

### Основные принципы и элементы взаимосогласованных условий (ВСУ)

При разработке взаимосогласованных условий Руководящие принципы рекомендуют учитывать следующие требования:

- Правовая определенность и ясность
- Содействие в транзакциях путем прозрачности информации и формальных процедур
- Проведение переговоров в разумные сроки
- Оформление письменного соглашения

Руководящие принципы определяют ориентировочный перечень типичных ВСУ, включающий

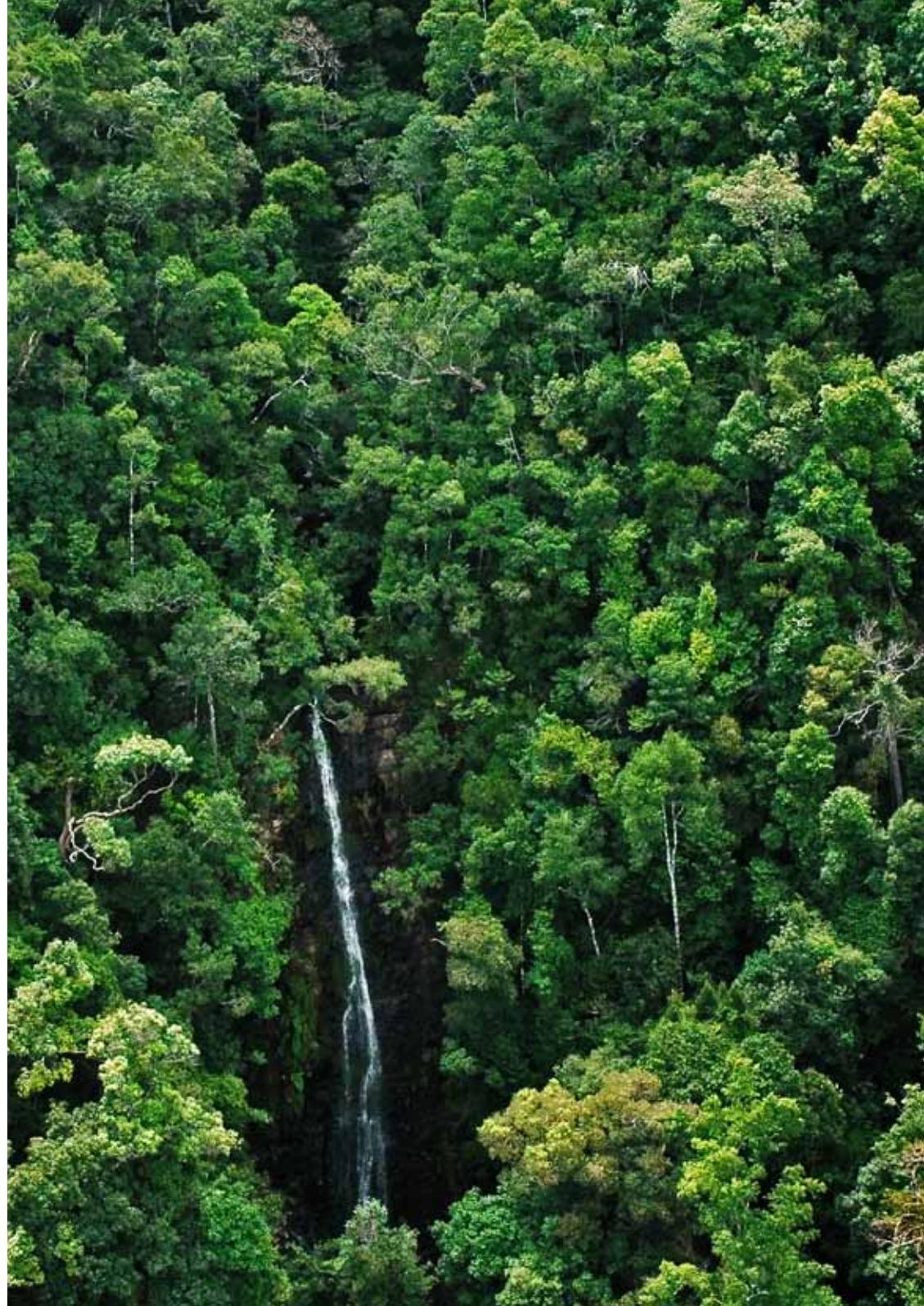
- Тип и количество генетических ресурсов и географический/экологический район деятельности
- Любые ограничения в отношении возможного использования материала
- Возможность передачи генетических ресурсов третьим сторонам и условия, которые должны устанавливаться в таких случаях
- Признание суверенных прав страны происхождения
- Создание потенциала в различных областях, которые должны быть определены в рамках соглашения

## Дополнительная информация

Боннские руководящие принципы можно загрузить на сайте Конвенции по адресу: <http://www.cbd.int/abs/bonn.shtml>



Автор снимка: Eky Chan/Shutterstock: Тропический лес в Малайзии





# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно скачать по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme



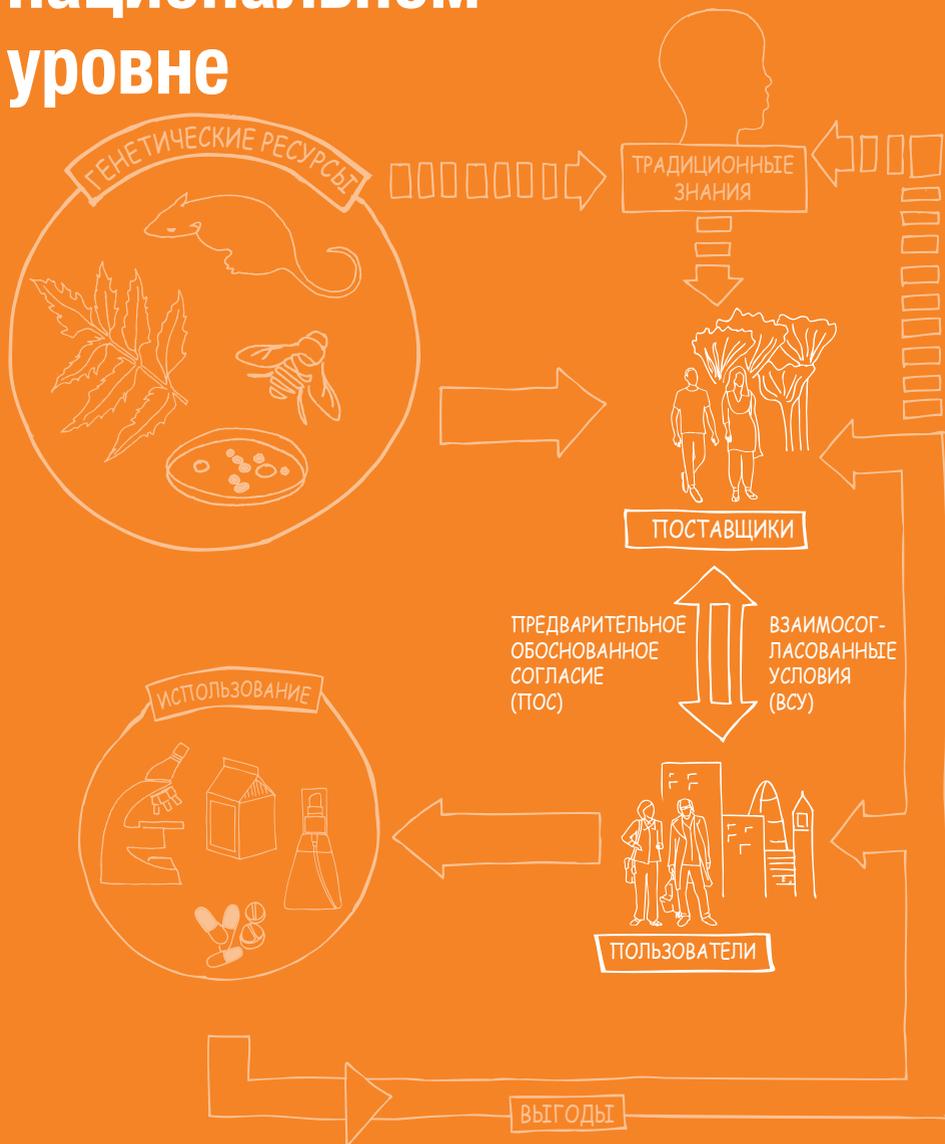
Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



← Конвенция о биологическом разнообразии: ABS (доступ и совместное использование выгод) →

ТЕМА

# Реализация на национальном уровне



## Что такое реализация на национальном уровне?

Реализация на национальном уровне предполагает меры, принимаемые правительствами с целью содействия доступу к генетическим ресурсам, а также меры по обеспечению совместного использования выгод от их применения на справедливой и равной основе.

Несмотря на то, что основные принципы доступа и совместного использования выгод описаны в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), правительства могут принимать решения о том, как наилучшим образом реализовать их, исходя из своего индивидуального положения. Правительствам следует принять четкие законодательные, административные или политические меры для управления доступом к ресурсам, находящимся под их юрисдикцией.

Меры по осуществлению совместного доступа и использованию выгод могут включать в себя разработку национальных или региональных стратегий, правил, законов, регламентов и кодексов поведения. Эти меры устанавливают существенные сведения и процедуры, например, какие национальные органы власти к каким генетическим ресурсам могут разрешать доступ, как получить предварительное обоснованное согласие (ПОС) и договориться о взаимосогласованных условиях (ВСУ) между потребителями и поставщиками.

Чтобы повысить уровень сознательности, а также с целью поддержания уровня соответствия принятым обязательствам КБР по совместному доступу и использованию выгод, были разработаны рекомендации по добровольным действиям и кодексы поведения для пользователей генетических ресурсов.

## Почему так важна реализация на национальном уровне?

Реализация мер по совместному доступу и использованию выгод от применения генетических ресурсов на национальном уровне важна для обеспечения принципа справедливости. Чтобы реализовать этот принцип, государствам важно предусмотреть меры как для поставщиков, так и для потребителей и гарантировать:

- что существует прозрачная система, способствующая доступу к генетическим ресурсам и обеспечивающая справедливое совместное использование выгод

- что потребители в рамках их полномочий договариваются о взаимосогласованных терминах со страной-поставщиком до получения доступа к генетическим ресурсам

Эти меры обеспечивают законную достоверность и честные взаимоотношения между поставщиками и потребителями. Поставщики могут быть уверены, что потребители будут соблюдать их процедуры доступа и что они получат справедливую долю любых потенциальных выгод. Пользователи получают информацию о том, в какие органы власти они должны обратиться и что предпринять для получения доступа.

## Для кого важна реализация на национальном уровне?

**Поставщики:** правительства должны обеспечить реализацию мероприятий на национальном уровне, чтобы гарантировать работу четких и прозрачных процедур, способствующих доступу к их генетическим ресурсам, а также гарантировать, что потребители будут совместно использовать выгоды от применения этих ресурсов совместно с поставщиками. Поставщиками могут быть коренные и местные общины (КМО), если они предоставили доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами.

**Потребители:** государственные мероприятия должны содержать четкие процедуры информирования пользователей о соответствующих государственных органах, в которые они должны обращаться, а также процедуры, которым они должны следовать, чтобы получить доступ к генетическим ресурсам в их странах.

**Национальные координационные центры (НКЦ):** на государственном уровне НКЦ информируют, с кем должны связаться потребители и каким требованиям и процессам необходимо следовать для получения доступа к генетическим ресурсам в конкретной стране.

**Компетентные органы власти (КОВ):** КОВ представляют собой органы власти, учрежденные правительствами и ответственные за предоставление доступа потребителям к их генетическим ресурсам, а также представляющие интересы поставщиков на местном или государственном уровне. В ходе мероприятий на государственном уровне устанавливается, как КОВ работают в данной стране.



## Вопросы

### Разнообразие мер

Успешный доступ и совместное использование выгод зависит от четкого понимания мер, которые необходимо принять для управления процессом. Однако меры по реализации принципов КБР могут принимать различные формы, в том числе формы национальных и региональных стратегий, правил, законов, регламентов и кодексов поведения.

Сегодня государства в основном сконцентрировались на развитии мероприятий по предоставлению генетических ресурсов для того, чтобы регламентировать доступ к собственным генетическим ресурсам и обеспечить получение возможных выгод от их использования. Ключевым моментом в реализации мер является получение четкой системы, в рамках которой потребители и поставщики могли бы приходиться к взаимовыгодным договоренностям по доступу и совместному использованию ресурсов.

### Различные уровни реализации

Многие правительства в мире предприняли усилия по реализации положений КБР о ABS принципах на государственном уровне. Однако пути реализации значительно различаются в зависимости от индивидуальных национальных особенностей, административных структур и приоритетов. В результате не все страны реализуют положения конвенции в одинаковой степени или одинаковыми путями.

Для поставщиков генетических ресурсов важно реализовать меры по управлению доступом к генетическим ресурсам. Многие страны, такие как Австралия, Бразилия, Индия и ЮАР приняли такие меры. Например, в Австралии находится около 10% биологических видов и около 80% из них обитают только на континенте. Поэтому как поставщик эта страна должна защитить богатство уникальных генетических ресурсов. Страна делает это, следуя положениям КБР, в том числе реализуя процедуры согласования ПОС и ВСУ.

---

← **Меры по обеспечению доступа и совместного использования выгод могут включать в себя национальные и региональные стратегии, правила, законы, регламенты и кодексы поведения**

Автор снимка: Робин Батлер /Shutterstock: Австралийский местный цветок гревилля →

Австралия также разработала свою собственную национальную стратегию и законодательство для управления ABS, в то время как многие другие страны не имеют таких детально проработанных мер.

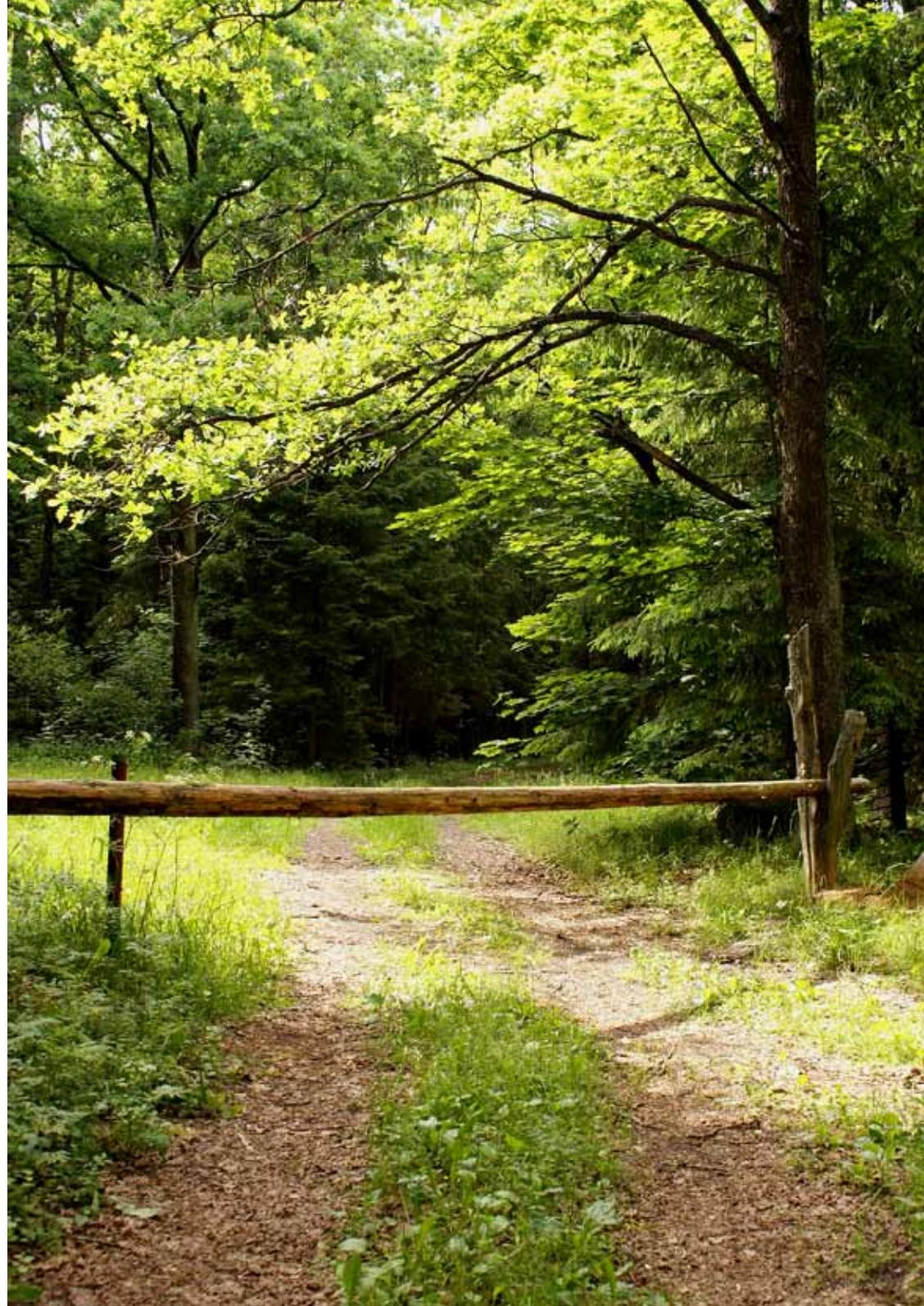
Большинство промышленно развитых стран являются преимущественно потребителями генетических ресурсов и некоторые из них приняли меры по обеспечению соответствия требованиям ABS стран-поставщиков. Бельгия, Дания, Германия, Норвегия и Швеция, например, усовершенствовали свое патентное законодательство, чтобы гарантировать раскрытие происхождения генетических ресурсов в заявках на получение патентов на продукты, основанные на таких ресурсах. Другие группы потребителей, например, ботаники и исследователи, разработали инструменты, нормативы и кодексы поведения для повышения степени осведомленности и улучшения уровня знаний в области ABS.

## **Понимание и распространение информации о различных мероприятиях**

Секретариат КБР помогает поставщикам и потребителям в понимании различных реализуемых по всему миру мер ABS, предоставляя детальную информацию о национальных и региональных стратегиях совместного доступа и использования выгод через базу данных Конвенции по мероприятиям ABS ([www.cbd.int/abs/measures](http://www.cbd.int/abs/measures)).

← **Решение о реализации мероприятий на национальном уровне было принято для создания прозрачной системы, обеспечивающей доступ к генетическим ресурсам, а также для обеспечения совместного использования выгод на равной основе**

Автор снимка: Элизабета Сековска /Shutterstock





# Справочные публикации по вопросам ABS

Доступ и совместное использование выгод

Использование генетических ресурсов

Традиционные знания

Боннские руководящие принципы

Реализация на национальном уровне

Серию документов ABS можно скачать по адресу [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)

## Составлено Секретариатом при Конвенции о биологическом разнообразии

**Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity**  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada (Канада)

**Тел.** +1 514 288 2220

**Факс** +1 514 288 6588

**Электронная почта** [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

**Адрес в Интернете** [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

**Адрес (ABS)** [www.cbd.int/abs](http://www.cbd.int/abs)



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



United Nations Environment Programme



Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung

